

DIN EN ISO 15715



ICS 87.060.20

Entwurf

Einsprüche bis 2024-10-09
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN ISO 15715:2006-05

**Bindemittel für Beschichtungsstoffe –
Bestimmung der Trübung (ISO/DIS 15715:2024);
Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 15715:2024**

Binders for paints and varnishes –
Determination of turbidity (ISO/DIS 15715:2024);
German and English version prEN ISO 15715:2024

Liants pour peintures et vernis –
Détermination de la turbidité (ISO/DIS 15715:2024);
Version allemande et anglaise prEN ISO 15715:2024

Anwendungswarnvermerk

Dieser Entwurf mit Erscheinungsdatum 2024-08-09 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil das beabsichtigte Dokument von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nab@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Beschichtungsstoffe und Beschichtungen (NAB), 10772 Berlin oder Am DIN-Platz, Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin.

Es wird gebeten, mit den Kommentaren zu diesem Entwurf jegliche relevanten Patentrechte, die bekannt sind, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 27 Seiten

DIN-Normenausschuss Beschichtungsstoffe und Beschichtungen (NAB)

Nationales Vorwort

Das Dokument prEN ISO 15715:2024 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 35 „Paints and varnishes“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 139 „Lacke und Anstrichstoffe“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 002-00-02 AA „Lackrohstoffe“ im DIN-Normenausschuss Beschichtungsstoffe und Beschichtungen (NAB).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 4618	siehe	DIN EN ISO 4618
ISO 7027-1:2016	siehe	DIN EN ISO 7027-1:2016-11

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 15715:2006-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Abschnitt 2 wurde hinzugefügt;
- b) die Kurzbeschreibung (neu 4.1) wurde um eine Beschreibung von Einflüssen ergänzt, die Trübungsmessungen beeinflussen können;
- c) Formazin-Trübungseinheiten (FTU) wurden in Formazin-nephelometrische Einheiten (FNU) geändert, um der aktuellen Ausgabe von ISO 7027-1 zu entsprechen;
- d) die optische Weglänge des Glasrohrs wurde in 4.2 geändert;
- e) im Abschnitt 6 wurde eine Verweisung auf handelsübliche Kalibrierstandards sowie eine Verweisung auf Raumtemperatur zur Lagerung der Kalibrierstandards hinzugefügt;
- f) aus Gründen der Präzision wurde eine Verweisung auf ISO 7027-1 hinzugefügt;
- g) die Darstellung der Ergebnisse im Abschnitt 8 wurde auf drei Klassen reduziert, d. h. die früheren Klassen „10 FNU“ bis „weniger als 100 FNU“ und „größer oder gleich 100 FNU“ wurden zu einer Klasse zusammengefasst, um das Ergebnis auf 1 FNU genau anzugeben;
- h) die normativen Verweisungen wurden aktualisiert.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 4618, *Beschichtungsstoffe — Begriffe*

DIN EN ISO 7027-1, *Wasserbeschaffenheit — Bestimmung der Trübung — Teil 1: Quantitative Verfahren (ISO 7027-1:2016); Deutsche Fassung EN ISO 7027-1:2016*

– Leerseite –

September 2024

prEN ISO 15715

Bindemittel für Beschichtungsstoffe – Bestimmung der Trübung (ISO/DIS 15715:2024)

Binders for paints and varnishes – Determination of turbidity (ISO/DIS 15715:2024)

Liants pour peintures et vernis – Détermination de la turbidité (ISO/DIS 15715:2024)

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Kurzbeschreibung	6
4.1 Kurzbeschreibung des Verfahrens	6
4.2 Allgemeines Prinzip der Trübungsmessung	7
5 Gerät	7
5.1 Trübungsmessgerät	7
5.2 Messzellen	8
6 Kalibrierung	8
7 Durchführung	8
8 Auswertung	9
9 Präzision	9
10 Prüfbericht	9
Anhang A (normativ) Herstellung der Formazin-Standardlösungen	10
A.1 Reinigung des Wassers	10
A.2 Herstellung der Formazin-Maßlösungen (C ₂ H ₄ N ₂)	10
A.3 Herstellung der Standardlösungen	10
Anhang B (informativ) Verwendung zusätzlicher Messwinkel	12
Literaturhinweise	13

Bilder

Bild 1 — Messprinzip	7
Bild 2 — Visualisierung des Messwinkels	8
Bild B.1 — Aufnahmekurven für unterschiedliche Teilchengrößen	12

Tabellen

Tabelle A.1 — Beispiele zum Verdünnen der Maßlösung	10
---	----

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 15715:2024) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 35 „Paints and varnishes“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 139 „Lacke und Anstrichstoffe“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN ISO 15715:2006 ersetzen.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Institute ist auf den Internetseiten von CEN abrufbar.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/DIS 15715:2024 wurde von CEN als prEN ISO 15715:2024 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Normungsthemen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC Directives, Teil 1, beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC Directives, Teil 2, erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

ISO weist auf die Möglichkeit hin, dass die Anwendung dieses Dokuments mit der Verwendung eines oder mehrerer Patente verbunden sein kann. ISO bezieht jedoch in dieser Hinsicht keinerlei Stellung bezüglich Nachweis, Gültigkeit oder Anwendbarkeit jeglicher beanspruchten Patentrechte. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieses Dokuments lag ISO keine Mitteilung über ein Patent bzw. mehrere Patente vor, welche/s zur Umsetzung dieses Dokuments erforderlich sein könnte/n. Anwender werden jedoch darauf hingewiesen, dass dies möglicherweise nicht der aktuelle Informationsstand ist. Dieser kann jedoch der Patentdatenbank unter www.iso.org/patents entnommen werden. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Für eine Erläuterung des freiwilligen Charakters von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO, en: World Trade Organization) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT, en: Technical Barriers to Trade) berücksichtigt, siehe www.iso.org/iso/foreword.html.

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 35, *Paints and varnishes*, in Zusammenarbeit mit dem Europäischen Komitee für Normung (CEN), Technisches Komitee CEN/TC 139, *Lacke und Anstrichstoffe*, in Übereinstimmung mit der Vereinbarung zur technischen Zusammenarbeit zwischen ISO und CEN (Wiener Vereinbarung) erarbeitet.

Diese zweite Ausgabe ersetzt die erste Ausgabe (ISO 15715:2003), die technisch überarbeitet wurde.

Die wesentlichen Änderungen sind folgende:

- Abschnitt 2 wurde hinzugefügt;
- die Kurzbeschreibung (neu 4.1) wurde um eine Beschreibung von Einflüssen ergänzt, die Trübungsmessungen beeinflussen können;
- Formazin-Trübungseinheiten (FTU) wurden in Formazin-nephelometrische Einheiten (FNU) geändert, um der aktuellen Ausgabe von ISO 7027-1 zu entsprechen;
- die optische Weglänge des Glasrohrs wurde in 4.2 geändert;

- im Abschnitt 6 wurde eine Verweisung auf handelsübliche Kalibrierstandards sowie eine Verweisung auf Raumtemperatur zur Lagerung der Kalibrierstandards hinzugefügt;
- aus Gründen der Präzision wurde eine Verweisung auf ISO 7027-1 hinzugefügt;
- die Darstellung der Ergebnisse im Abschnitt 8 wurde auf drei Klassen reduziert, d. h. die früheren Klassen „10 FNU“ bis „weniger als 100 FNU“ und „größer oder gleich 100 FNU“ wurden zu einer Klasse zusammengefasst, um das Ergebnis auf 1 FNU genau anzugeben;
- die normativen Verweisungen wurden aktualisiert.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Auflistung dieser Institute ist unter www.iso.org/members.html zu finden.